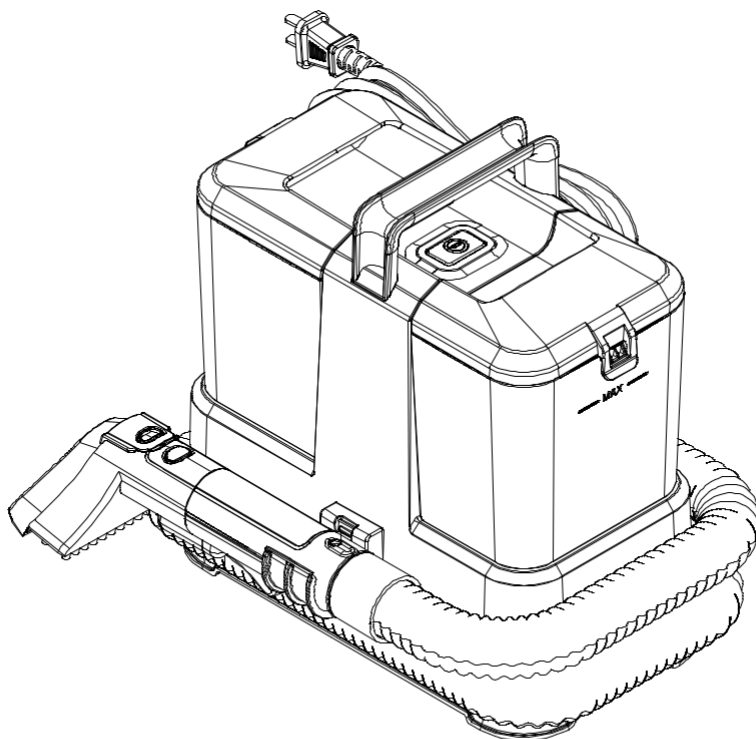


CLEANmaxx

Kompakt kárpit- és szőnyegtisztító

16382



HU

Használati útmutató

a 3. oldaltól



TARTALOMJEGYZÉK

Szimbólumok	3
Figyelemfelhívó szavak	3
Áttekintés	5
A csomag tartalma	5
Rendeltetésszerű használat	6
Biztonsági tudnivalók	6
A tartozék felszerelése és levétele	8
Tisztavíz-tartály feltöltése	8
Használat	8
A készülék tisztítása	9
Tárolás	10
Műszaki adatok	10
Hulladékleadás	10



FONTOS TUDNIVALÓK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

SZIMBÓLUMOK



Veszélyjelölések: Ezek a szimbólumok jelölik a lehetséges veszélyeket. Figyelmen kívül hagyása esetén a vonatkozó biztonsági tudnivalókat.



Kiegészítő információk



A használati útmutatót a használat előtt olvassa el!



Váltakozóáram



Érintésvédelmi osztály: II

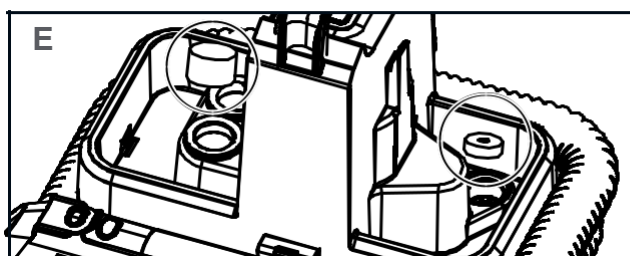
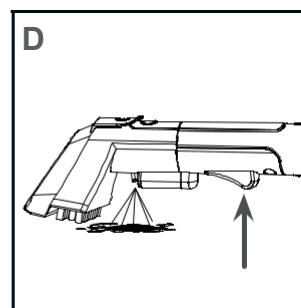
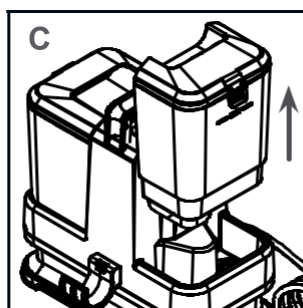
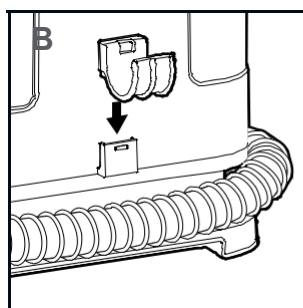
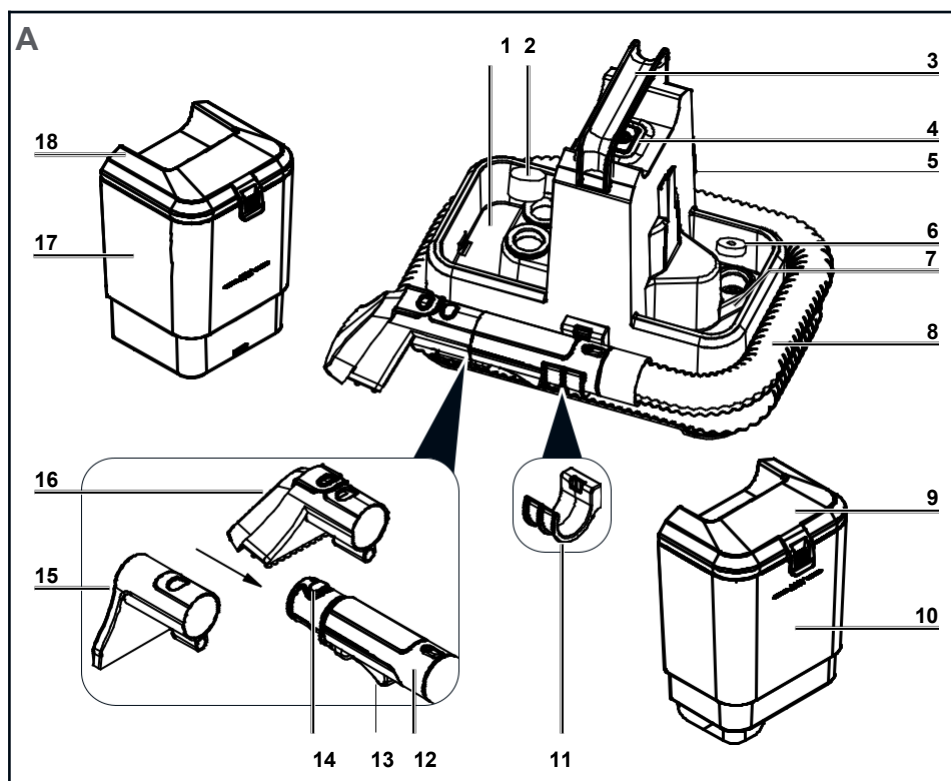
FIGYELEMFELHÍVÓ SZAVAK

A figyelemfelhívó szavak a hozzájuk tartozó figyelmeztetések be nem tartása esetén fellépő veszélyeket jelölik.

FIGYELMEZTETÉS – Közepes kockázat, súlyos sérülés vagy halál lehet a következmény

VIGYÁZAT – Alacsony kockázat, enyhe vagy közepes sérülés lehet a következmény.

MEGJEGYZÉS – Anyagi kár kockázata lehet a következmény.



Vegye figyelembe: Az ábrák eltérhetnek a tényleges készüléktől.

Információk a használati útmutatóhoz

A használati útmutatót gondosan olvassa el a készülék első használata előtt, és őrizze meg későbbi használatra és a további felhasználók számára. Ez a használati útmutató a készülék részét képezi. A használati útmutatóban szereplő információk figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó és az importőr nem vállal felelősséget.

A készülékkel, valamint a pótalkatrészekkel és a tartozékokkal kapcsolatos kérdések esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatnál a honlapunkon keresztül:

www.ds-group.de/kundenservice

ÁTTEKINTÉS

(„A” ábra)

- 1 Tartályfoglalat (használtvíz-tartály)
- 2 Szűrő (használtvíz-tartály)
- 3 Hordozófül
- 4 ① – Be- / kikapcsoló gomb
- 5 Kábeltartó (hátdal)
- 6 Szűrő (tisztavíz-tartály)
- 7 Tartályfoglalat (tisztavíz-tartály)
- 8 Szívótömlő
- 9 Fedél (tisztavíz-tartály)
- 10 Tisztavíz-tartály (clean water )
- 11 Nyéltartó
- 12 Nyél
- 13 Működtetőgomb
- 14 Tisztítófej-kioldó gomb
- 15 Lapos tisztítófej
- 16 Kefés tisztítófej fedéllel
- 17 Használtvíz-tartály (dirty water )
- 18 (Fedél) használtvíz-tartály

Az alkatrészek számát a következő módon jelöljük: (1)

A képhivatkozásokat az alábbi módon jelöljük: („A” ábra)

A CSOMAG TARTALMA

- Motoregység a szívótömlővel és nyéllel
- Nyéltartó
- Lapos tisztítófej
- Kefés tisztítófej fedéllel
- Használtvíz-tartály
- Használtvíz-tartály fedele
- Tisztavíz-tartály
- Tisztavíz-tartály fedele
- Használati útmutató

Ellenőrizze, hogy a csomag teljes, és az alkatrészekben nincs szállítási sérülés. Sérülés esetén ne használja a készüléket, hanem vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatnál. Távolítsa el az esetleges fóliákat, matricákat vagy szállítási védelmet a készülékről. **Soha ne távolítsa el a típustáblát és a figyelmeztető táblákat!**

 A tisztavíz-tartályban és a használtvíz-tartályban szennyeződés-maradványok lehetnek. Ezek a szennyeződés-maradványok a gyártás utáni minőségellenőrzésekből adódhatnak, és nem jelenti a készülék hibáját.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A készülék kárpitok és szőnyegek enyhe szennyeződéseinek eltávolítására, valamint kárpitok, pl. kanapék és autóülések és kis szőnyegek, pl. futószőnyegek és lábtörlők felfrissítésére szolgál.

A készülék **nem** pótolja a hagyományos porszívót. A készülék használata előtt a tisztítandó kárpitot, illetve szőnyeget alaposan ki kell tisztítani porszívóval.

- **A készülék csak folttisztításra alkalmas.**
- A készülék csak magánhasználatra, nem üzleti felhasználásra szolgál.

- A készüléket csak a használati útmutatóban leírt módon használja. Minden más jellegű alkalmazás rendeltetésellenesnek tekintendő.



Semmiképpen ne szívja fel az alábbi dolgokat:

- Izzó hamut, cigarettacsikkeket, gyufákat, stb.
 - Éghető vagy gyúlékony anyagokat
 - Nagyon finom port (pl. betonport), hamut vagy nyomtatóport (tonert)
 - Hegyes, kemény tárgyakat, pl. nagyobb üvegtörmeléket
- A jótállásból kizárt a készülék minden olyan hibája, amely szakszerűtlen kezelésből, károsodásból vagy javítási kísérletekből adódik. Ez vonatkozik a normál elhasználódásra is.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



FIGYELMEZTETÉS: Figyelembe kell venni minden biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amely ezen a készüléken található. A biztonsági tudnivalók és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy sérülést okozhat.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb **gyermekek**, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséhez szükséges oktatásban részesültek, és megértették a használatból adódó veszélyeket.
- **Gyermekek nem** játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a **felhasználói karbantartást** gyermekek **nem** végezhetik, kivéve, ha idősebbek 8 évesnél, és felügyelet alatt állnak.

- A 8 év alatti **gyermekeket** és az állatokat távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől.
- Ha nem biztosított a felügyelet, valamint feltöltés, kiürítés, össze-szerelés, szétszerelés és tisztítás előtt a készüléket mindig le kell választani a hálózatról.
- Ne végezzen módosításokat a készüléken. Ha a készülék, a **háló-zati csatlakozóvezeték** vagy a készülék tartozéka megsérült, akkor ezeket a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében ki kell cserélnie a gyártónak az ügyfélszolgálatnak vagy egy szakműhelynek.



FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a motoregységet és a csatlakozóvezetékét, és gondoskodjon róla, hogy ezek ne essenek vízbe, és ne érhesse őket nedvesség.
- Ha a motoregység vízbe esne, miközben az elektromos hálózatra csatlakozik, azonnal szakítsa meg az áramellátást. **Csak ezután** vegye ki a motoregységet a vízből.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a motoregységet és a csatlakozóvezetékét, miközben ezek az elektromos hálózatra csatlakoznak.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék leesett, vagy nem zár tömören.
- Ha a készülék feszültség alatt van, tartsa gyermekek által el nem érhető helyen.



FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

- A készülék kigyulladásának elkerülése érdekében ne takarja le a működő készüléket. Ne tegyen semmit a készülék szellőzőnyílásaiba, és figyeljen arra, hogy a nyílások ne legyenek eltömődve.

MEGJEGYZÉS – Anyagkárosodás és anyagi károk veszélye

- A folyadékot vagy gőzt ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre, pl. sütők belsejébe.
- A csatlakozódugót csak olyan hálózati aljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a készülék műszaki adatainak.
- Csak szabályos (max. 3 m) hosszabbító-kábelt használjon, amelynek műszaki adatai megegyeznek a készülék adataival.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a készülék alkatrészein sérülések láthatók.
- Sérülés/hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket csak teljesen és megfelelően összeszerelt állapotban használja. **A tartályoknak sérülésmentes állapotban a helyükön kell lenniük.** Ha szennyeződés kerülne a motoregység belsejébe, akkor ez motorkárosodást okozhat.
- Ne lépje túl a tartályok maximális kapacitását!
- Figyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, hogy ne folyhasson ki víz a tartályokból.



A TARTOZÉK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE

Nyéltartó

A készülék első használata előtt fel kell szerelni a nyéltartót (11):

1. Tolja a nyéltartót a készülék elején felfülről lefelé a rögzítőelembe („B” ábra).
2. Tekerje a szívtömölőt az óramutató járásával megegyező irányban a készülék köré úgy, hogy a nyél (12) elhelyezhető lehessen.

használtvíz- / tisztavíz-tartály

- **Kivétel:** Húzza ki a tartályt (10, 17) a fedélfogantyúnál fogva függőlegesen felfelé a motoregységből („C” ábra).
- **Kinyitás:** Emelje meg a zárnyelvet a fedélen (9, 18), és vegye le a fedelet.
- **Visszazárás:** Figyeljen arra, hogy a retesznyelvek a víztartály nyílásaiba beakadjanak, és a zár rögzüljön.
- **Behelyezés:** Helyezze a tartályt függőlegesen a motoregységbe.

Tisztítófejek

- **Felszerelés:** Tolja a tisztítófejet (15 vagy 16) a nyélre (12). A tisztítófej kioldó gombjának (14) be kell kattannia.
- **Levétel:** Nyomja meg a kioldógombot, és húzza le a tisztítófejet.
- A kefés tisztítófej (16) tisztításához az átlátszó fedél levehető.

A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Vegye ki a tisztavíz-tartályt (clean water ) (10) a készülékből, és nyissa ki (lásd a „Tartozék felszerelése és levétele” c. fejezetet).
2. Töltsön be tiszta vizet (max. 40 °C), valamint adott esetben tisztítószer. Ne lépje túl eközben a MAX-jelölést!
3. Zárja be, és helyezze vissza a tisztavíz-tartályt.

HASZNÁLAT

Vegye figyelembe!

- Figyeljen a MAX-jelölésre a használtvíz-tartályon (dirty water ). Ne lépje túl ezt a jelölést, hogy elkerülje a motor túlterhelését.
- A használtvíz-tartályt rendszeresen, de legkésőbb a MAX-jelölés elérésekor ki kell üríteni (lásd a „Készülék tisztítása” c. fejezetet.)
- Állítsa a készüléket vízálló felületre.
- A szűrőket (2, 6) a motor túlterhelésének megakadályozása érdekében rendszeresen meg kell tisztítani. Szükség esetén a szűrőket ki kell cserélni.



A készülék tisztítószerrel történő használatakor a készülék alatt hab képződhet. Ez nem jelent hibát, és nem ad okot aggodalomra.

Előkészületek

- Távolítsa el a durva szennyeződést egy kereskedelembe kapható porszívóval.
- Erősebb szennyeződés esetén ezen kívül permetezzen tisztítószerrel a tisztítandó felületre, és adott esetben egy kefével oszlassa el. Ennek során vegye figyelembe, és tartsa be a tisztítószer palackján található utasításokat.





- Szerelje fel a szükséges tartozékot (lásd a „Tartozék felszerelése és levétele” c. fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály (10) fel van töltve (lásd a „Tisztavíz-tartály feltöltése”) c. fejezetet, és mindkét tartály a motoregységbe van helyezve.

A készülék kezelése

- **Be- / kikapcsolás:** Nyomja meg a ① gombot (4).
- **Permetezés („D” ábra):** Nyomja meg a működtetőgombot (13) a nyélen, és nedvesítse meg a tisztítandó felületet.
- **Dörzsölés:** A kefék tisztítófejjel (16) és enyhe nyomással dörzsölje át a tisztítandó felületet.
- **Felszívás:** Húzza végig a szívónyílást enyhe nyomással a tisztítandó felületen. A folyadék a használtvíz-tartályban gyűlik össze (17).
- Amikor a tisztavíz-tartály kiürül, illetve a használtvíz-tartály megtelik, kapcsolja ki a készüléket. **Csak ezután** töltsse fel, illetve ürítse ki az adott tartályt (lásd a „A készülék tisztítása” c. fejezetet).

 Tegye a tisztítófejet egy törlőruhára, mivel a kikapcsolás után még a maradék víz kifolyhat.

A használat után

1. Ürítse ki, és tegye vissza a tisztavíz-tartályt.
2. Kapcsolja be még egyszer a készüléket, és a felesleges víz készülékből történő eltávolításához nyomja meg a működtetőgombot.
3. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A tartályokat minden használat után teljesen ki kell üríteni, és meg kell tisztítani (lásd „A készülék tisztítása” c. fejezetet).

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Vegye figyelembe!

- Figyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a motoregységbe.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószerkeket vagy dörzsszivacsot. Ezek károsíthatják a felületet.

Szívótömlő nyéllel

A szívótömlőt és a nyelet rendszeresen öblítse át, hogy eltávolítsa a maradék tisztítószert:

1. Vegye le a tisztítófejet (lásd a „Tartozék felszerelése és levétele” c. fejezetet).
2. Töltsön tiszta vizet egy edénybe, és szívja fel a vizet az edényből (lásd a „Használat” c. fejezetet).
3. Ürítse ki, és tisztítsa meg a használtvíz-tartályt.

Használtvíz- / tisztavíz-tartály

1. Vegye ki, és ürítse ki teljesen a tartályokat (10, 17) (lásd a „Tartozék felszerelése és levétele” c. fejezetet).
2. Öblítse le alaposan tiszta vízzel a tartályokat és a fedelet (9, 18).
3. Visszahelyezés előtt nyitva hagyva hagyja őket a levegőn megszáradni.

Tisztítófejek

1. Távolítsa el a hajszálakat és szőszöket a keféről.
2. Vegye le a kefék tisztítófejről (16) a fedelet.
3. Öblítse le a tisztítófejeket (15, 16) és a fedelet tiszta vízzel.
4. Hagyja az összes alkatrészt a levegőn megszáradni.

Motoregység és szűrő

- A készülékházat szükség esetén törölje le egy megnedvesített, puha törlőruhával. Ezután törölje szárazra egy törlőruhával.
- A szűrők (2, 6) a használtvíz-



tartályban (1), illetve a tisztavíz-tartályban (7) található („E” ábra). A szűrők a tisztításhoz kivehetők, és tiszta vízzel átöblíthetők. Hagyja végül őket a levegőn megszáradni.

TÁROLÁS

- Tekerje a szívótömlőt (8) a készülék köré, és tegye a nyelet (12) a nyéltartóba (11).
- Tekerje fel a csatlakozóvezetékét, és akassza a kábeltartóra (5).
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, gyermekek és állatok által el nem érhető helyen.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	16382
Használati útmutató azonosítószáma:	Z 16382 M DS V2.1
	0725 as
Típuszám:	MC07
Tápfeszültség:	220 - 240 V~
	50 - 60 Hz
Teljesítmény:	330 W
IP védettségi szint:	IPX4
Érintésvédelmi osztály:	II
Tisztavíz-tartály űrtartalma:	kb. 850 ml - a MAX -jelölésig
Használtvíz-tartály űrtartalma:	kb. 550 ml - a MAX -jelölésig
Szívótömlő hossza:	kb. 1,2 m
Kábelhossz:	kb. 3 m
Szívóerő:	kb. 9 kPa
Üzemi hangerő:	max. 82 dB

HULLADÉKLEADÁS



A csomagolóanyagot adja le környezetbarát módon hulladékgyűjtésbe, és ezzel az újrahasznosításba.



Az alábbi szimbólum (áthúzott hulladéktartály alsó vonallal) azt jelenti, hogy a használt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba tenni, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerekhez tartoznak.

A magán-háztartásokból származó használt készülékek tulajdonosai a használt készülékeiket díjtalanul leadhatják a hulladékkezelési közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók és forgalmazók ElektroG (német elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló törvény) értelmében létrehozott visszavételi helyein a használt készülék környezetkímélő hulladékkezelése és az értékes nyersanyagok visszanyerése érdekében. Szakszerűtlen hulladékkezelés esetén mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek emberekre, állatokra és növényekre egészségkárosító hatásúak. Az elektromos és elektronikus készülékeket piacon forgalmazó üzletek is visszavételre kötelezettek.

A hulladék keletkezésének megelőzése még értékesebb hozzájárulás a környezetvédelemhez. Ezért, ha lehetőség van rá, a további saját célú felhasználás vagy javítás mellett környezetvédelmi szempontból a következő felhasználónak történő továbbadás is értékes alternatívája a hulladékleadásnak.

Minden jog fenntartva.